

Л. Є. Бернакевич

## Максимчук Оксана Святославівна



**МАКСИМЧУК Оксана Святославівна** (04. 04. 1982, Львів) – поетеса, перекладачка. Дочка С. Максимчука. Член НСПУ (2006). Літ. премії ім. Б.-І. Антонича «Привітання життя» (2005) та видавництва «Смолоскип» (2007), перекладац. премії Р. Латтімора (2004) та Бродського–Спендера (2015). У 1997 виїхала до США. Навч. у Брин-Марському коледжі (Філадельфія). Викладає філософію в Університеті шт. Арканзас. Авторка поет. зб. «Ксенії» (Л., 2005) та «Лови» (К., 2008). Поезії М. неоекспресіоністичні – густа, блискуча метафорика, розкута, багата мова, по-своєму конструйов. вірш: іноді верлібровий, а здебільшого, асонансно-римований, не штучний, із постановкою вираз. індивідуалізов. поет. голосу й твор. манери, з медитац. рефлектуванням. Переклала англ. мовою 150 укр. нар. пісень (видані у книжечках з компакт-дисками компанією «Атлантик») та «Палімпсести» В. Стуса. Співукладачка англ. мов. антології укр. поезії про воєнні дії на Сх. України «Words at War: New Poems from Ukraine» («Мова війни. Нові вірші з України»), до якої увійшли перекл. віршів про війну А. Афанасьєвої, В. Голобородька, Б. Гуменюка, Ю. Іздрика, О. Кабанова, К. Калитко, М. Кіяновської, Г. Крук, О. Луцишин, В. Махна, М. Савки, О. Сливинського, С. Жадана з ілюстраціями укр. художників. Перекл. М. вміщені у вид. «Best European Fiction», «Berlin Quarterly» та «London Magazine».

### Рекомендована література

1. Шевчук В. Слово в дорозі // Ксенії. Л., 2005.

### **Бібліографічний опис:**

Максимчук Оксана Святославівна / Л. Є. Бернакевич // Енциклопедія Сучасної України [Електронний ресурс] / Редкол.: І. М. Дзюба, А. І. Жуковський, М. Г. Железняк [та ін.] ; НАН України, НТШ. – К. : Інститут енциклопедичних досліджень НАН України, 2017. – Режим доступу: <https://esu.com.ua/article-60972>

2001-2025 © Ця енциклопедична стаття захищена авторським правом згідно з чинним законодавством України ([докладніше](#)).